

Zwischenzeugnis

Herr Jozef Klinga, geboren am 20. November 1988, ist seit dem 01. April 2022 bei uns im Unternehmen als UX Writer beschäftigt.

„d.vinci – Mehr Fokus für die Menschen durch digitale Prozesse“: Unter diesem Slogan stehen wir unseren Kunden seit mehr als 30 Jahren bei der Ansprache, Suche, Auswahl und Einstellung passender Mitarbeiter:innen mit Rat und Tat zur Seite. Unser Team aus Recruiting-Experten unterstützt dabei auf pragmatische und innovative Weise sowohl Mittelständler als auch Konzerne in den Bereichen Bewerbermanagement, Onboarding, Employer Branding, Karriere-Websites, Stellenanzeigen, Zielgruppen-Kampagnen, Personalberatung und Outsourcing von Recruiting-Aufgaben. Als familiengeführtes Unternehmen mit 80 Mitarbeitenden steht für uns ein fairer und partnerschaftlicher Umgang an erster Stelle.

Das Aufgabengebiet von Herrn Klinga umfasst dabei im Wesentlichen folgende Tätigkeiten:

- **UX Writing:**
 - Erstellung und Pflege von Objektbezeichnungen, Hinweisen und Hilfetexten auf Deutsch und Englisch in gängigen Entwicklungsformaten (z. B. JSON, PO, Properties)
 - Sicherstellung der Konsistenz von Benennungen in der Software zur Verbesserung der Benutzerfreundlichkeit
 - Einholung und Einarbeitung von Feedback zu Texten
 - Pflege interner Terminologiedatenbanken für Marketing- und Systemsprache im Tool Lexeri
 - Weitergabe der korrekten Terminologie an das Team Technische Redaktion
 - Vermeidung rückwirkender, entwicklungsaufwendiger und kostspieliger Korrekturen
 - Reduzierung von Fehlern sowie Minimierung des Übersetzungsaufwands
- **Lokalisierungsmanagement:**
 - Beauftragung und Koordination von Übersetzern
 - Revision und Einspielung von Übersetzungen über den Translation Service in die Produkte
 - Pflege des Übersetzungsverwaltungs-Tools (POeditor) sowie dessen Translation Memory
 - Aktualisierung und Pflege des englischen Glossars im Übersetzungstool DeepL
 - Schulung und Betreuung von Übersetzern
 - Eigenständige Übersetzung von Inhalten zwischen Deutsch, Englisch, Slowakisch und Tschechisch sowie Unterstützung bei der Übersetzung einfacher Texteinheiten mithilfe von Translation Memory, Wörterbüchern, internen Muttersprachlern und Künstlicher Intelligenz
 - Kontrolle der Kosten und Einnahmen im Bereich Lokalisierung mit dem Ziel einer kontinuierlichen Kostenoptimierung
 - Sammlung von Anforderungen für neue Sprachen seitens der Entwicklungsteams
 - Unterstützung des Customer Support- und Vertriebs-Teams bei Kundenanfragen zu neuen Sprachversionen und Änderungswünschen

Herr Klinga ist ein stets motivierter Mitarbeiter. Schwierige Aufgaben geht er mit Elan an und findet dabei sinnvolle und praktikable Lösungen. Er ist motiviert und zeigt auch bei schwierigen Aufgaben Initiative und Engagement.

Herr Klinga erweist sich darüber hinaus als sehr zuverlässig und sein Arbeitsstil ist stets geprägt durch sorgfältige Planung und Systematik. Er verfügt über ein umfassendes und sehr gutes Fachwissen, das er zur Bewältigung seiner Aufgaben sehr sicher und erfolgreich einsetzt.

Auch bei sehr hohem Arbeitsanfall agiert Herrn Klinga stets zuverlässig und beeindruckt durch sein überlegtes, ruhiges und zielorientiertes Vorgehen. Die Qualität seiner Arbeitsergebnisse erfüllt in vollem Umfang die an ihn gestellten Anforderungen.

Herr Klinga erledigt die ihm übertragenen Aufgaben zu unserer vollen Zufriedenheit. Sein Verhalten gegenüber Vorgesetzten, Kollegen und Externen ist stets einwandfrei.

Dieses Zwischenzeugnis wird Herrn Klinga auf eigenen Wunsch ausgestellt. Wir danken ihm für die bisher gezeigten sehr guten Leistungen und freuen uns auch weiterhin auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit.

Hamburg, den 31.01.2025



Franziska von Goeckingk
d.vinci HR-Systems GmbH
Team People & Culture / Personalabteilung

d.vinci

d.vinci HR-Systems GmbH
Nagelsweg 37-39 | 20097 Hamburg